



# 外国人のための 無料相談会

松本会場

- 予約不要
- 相談無料
- 秘密厳守

8月22日(火)

10:00~15:00

Mウイング3階 ネットワーク室  
(松本市中央1-18-1)

- 法律相談
- 入管手続き
- 市役所での手続き
- 生活の様々なこと

こんなことに困っていたらぜひ相談してください



## 司法書士

給料を払ってもらえない、借金が返せない...など  
法律の専門家がみなさんの相談にお答え  
します。



行政書士・東京出入国在留管理局  
入管の手続きでわからないこと、  
在留資格について相談ができます。

また特定技能制度について聞いてみたい、  
受け入れを検討している企業様もご相談  
ください。



## 生活相談

子どもの学校のことや毎日の生活の中で、  
今は困っていないけれど、ちょっと聞いて  
みたいことでも結構です。

## お問い合わせ

長野県多文化共生相談センター



026-219-3068  
080-4454-1899



tabunka-center@anpie.or.jp

LINE電話





がいこくじん

# 外国人のための むりょう そうだん かい 無料相談会

まつもと かいじょう  
**松本会場**

- よやく  
• 予約はいりません
- そうだん むりょう  
• 相談は無料です
- ひみつ まも  
• 秘密は守ります

8月22日 (火)

10:00~15:00

Mウイング3F ネットワーク室

まつもとし ちゅうおう  
 (松本市中央1-18-1)

- ほうりつ 法律のこと
- にゅうかん てつづ 入管の手続き
- しやくしょ てつづ 市役所の手続き
- せいかつ 生活の  
いろいろなこと

こま そうだん  
 こんなことに困っていたらぜひ相談してください

## と あ お問い合わせ

長野県多文化共生相談センター  
 ながのけんたぶんかきょうせいそうだんせんたー

 026-219-3068  
 080-4454-1899

 [tabunka-center@anpie.or.jp](mailto:tabunka-center@anpie.or.jp)

でんわ  
 LINE電話



### 司法書士 (しほうしょし)

給料 (きゅうりょう) を 払 (はら) っ て もらえな  
 い、借金 (しゃっきん) が 返 (かえ) せない...など  
 法律 (ほうりつ) の 専門家 (せんもんか) が  
 みなさんの 相談 (そうだん) に お答 (こた)  
 えします。



### 行政書士 (ぎょうせいしょし)

#### 入管 (にゅうかん)

入管 (にゅうかん) の 手続き (てつづき) で  
 わからないことや 在留資格 (ざいりゅう  
 しかく) について 相談 (そうだん) できます。



### 生活相談 (せいかつそうだん)

子どもの 学校 (がっこう) のことや、  
 まいにちの 生活で、今は 困って (こまって)  
 いないけれど、ちょっと 聞いて (きいて)  
 みたいことも 大丈夫 (だいじょうぶ) です。

17の ことばで 話す (はなす) ことができます。  
 相談 (そうだん) できる ことばは、センターに  
 聞いて (きいて) ください。



長野県多文化共生相談センター

NAGANO PREFECTURE MULTICULTURAL CONSULTATION CENTER



# Free Consultation for Foreigners

MATSUMOTO

- No reservation
- Free of charge
- We'll keep it confidential

August 22, (Tuesday)  
10:00~15:00

Community Center(M-Wing) 3rd floor  
Network Room  
1-18-1 Central Matsumoto

● Immigration procedures

● Prefecture procedures

● Legal Affairs

● DailyLife Consultation

*Need Some Advice? We will try our best to help you!*

## Inquiry

Nagano Prefecture Multicultural Consultation Center

026-219-3068  
080-4454-1899

tabunka-center@anpie.or.jp

LINE Call



### JUDICIAL SCRIVENER

*I didn't get paid by my employer, I can't pay my debts, etc.  
A legal expert will answer your questions.*



### ADMINISTRATIVE SCRIVENER

*You can consult about immigration procedures and status of residence.*



### DAILYLIFE CONSULTATION

*Some issues at school.  
I currently don't have any problems, but I would like to make a query..*

17 different languages available, including Thai, Tagalog, and Chinese. Please contact us for more details.



# Consultoria Gratuita Itinerante

MATSUMOTO

- Sem reserva
- Gratuita
- Sigilo garantido

22 de Agosto (terça)  
10:00~15:00

MWing 3F Network Room  
1-18-1 Chuo Matsumoto City

Consulte-nos caso esteja com algum dúvida!

- Procedimentos na Imigração
- Questões Jurídicas
- Procedimentos na Prefeitura
- Dúvidas gerais



## ESCRIVÃO JURÍDICO

*Não recebi o salário, não consigo pagar as dívidas etc  
Um especialista jurídico responderá às suas perguntas.*



## DESPACHANTE • IMIGRAÇÃO

*Procedimentos gerais da Imigração  
Renovação de visto, Visto permanente, Re-entry, Certificado de elegibilidade etc*



## DÚVIDAS NO COTIDIANO

*Problemas na escola do meu filho  
Não tenho nenhum problema atualmente, mas gostaria de fazer uma consulta.*

## Contato

Centro de Consulta Multicultural  
da Província de Nagano



026-219-3068  
080-4454-1899



tabunka-center@anpie.or.jp

Ligação  
LINE



Suporte à 17 idiomas diferentes, incluindo português, tagalo e chinês. Por favor, entre em contato para mais detalhes.



# 专为外国人举办的 免费咨询会

松本会场

- 无需预约
- 免费咨询
- 严守秘密

8月22日（星期二）

10:00~15:00

Mウイング3楼 ネットワーク室  
(松本中央1-18-1)

- 法律问题
- 入管问题
- 市役所的相关手续
- 生活上的各种问题

如遇这些困难，请前来咨询

## 联系方式

长野县多元文化共生咨询中心



026-219-3068  
080-4454-1899



tabunka-center@anpie.or.jp

LINE电话



司法书士

不支付工资，不还欠款...

法律的专业人士来回答您咨询的问题。



行政书士 入管局

可咨询关于入管手续及在留资格等问题



生活咨询

关于孩子在学校的生活...

虽然现在没有遇到困难，但有想了解的问题也欢迎前来咨询



# ให้คำปรึกษาฟรี สำหรับชาวต่างชาติ

- ไม่ต้องนัดหมายล่วงหน้า
- ไม่มีค่าใช้จ่ายใด ๆ
- เก็บรักษาความลับ

## มัตสึโมโตะ

วันอังคารที่ 22 สิงหาคม  
10:00~15:00น.

ตึกเอ็มวิงก์ ชั้น3 ห้องเน็ตเวิร์ก  
(1-18-1จูโอ อ.มัตสึโมโตะ)

● ทางด้านกฎหมาย

หากมีปัญหาหรือเรื่องวิตกกังวลต่าง ๆ สามารถขอคำปรึกษาได้

● ขั้นตอนเพื่อขอสถานภาพ  
การพำนัก

● ขั้นตอนเพื่อการดำเนินการ  
ต่างๆ ที่อำเภอ

● การใช้ชีวิตประจำวัน



**ผู้เชี่ยวชาญด้านกฎหมาย(ชิโฮโซชิ)**

ไม่ได้รับเงินค่าจ้าง, ไม่สามารถใช้คืนเงินกู้...  
ผู้เชี่ยวชาญทางด้านกฎหมายจะเป็นผู้ตอบข้อ  
สงสัยและให้คำแนะนำที่เกี่ยวข้องทางด้านกฎหมาย  
กับท่าน



**เจ้าหน้าที่กองตรวจคนเข้าเมือง,  
ผู้เชี่ยวชาญด้านเอกสาร(เกียวเซโซชิ)**

ให้คำปรึกษาเกี่ยวสถานภาพการพำนัก(วีซ่า),  
ขั้นตอนและเอกสารที่จำเป็น ฯลฯ



**ปรึกษาปัญหาในชีวิตประจำวัน**

ปัญหาเกี่ยวกับบุตรหรือปัญหาในการใช้ชีวิตประจำ  
วัน ฯลฯ

สอบถามหรือพูดคุยเกี่ยวกับข้อสงสัยต่างๆ ได้เช่นกัน

## ติดต่อสอบถาม

ศูนย์ให้คำปรึกษานานาชาติ.นากาโนะ



026-219-3068  
080-4454-1899



tabunka-center@anpie.or.jp

ติดต่อ  
ผ่านLINE





# LIBRENG KONSULTASYON PARA SA MGA BANYAGANG RESIDENTE

Matsumoto

- Walang reserbasyon
- Libre ang konsultasyon
- Mananatiling kompidensiyal ang inyong konsultasyon

Agosto 22, 2023 (Martes)  
10am-3pm  
M-Wing 3F Network Room  
1-18-1 Chuo Matsumoto City

- Konsultasyon na may kinalaman sa Batas
- Proseso sa Imigrasyon
- Proseso sa tanggapan ng munisipyo
- Iba't ibang problema sa pamumuhay

*Kung nag-aalala ka tungkol sa mga ganitong bagay, huwag mag-atubiling kumunsulta!*

## Inquiry

Nagano Pref. Multicultural  
Consultation Center

026-219-3068  
080-4454-1899

tabunka-center@anpie.or.jp

LINECall



### Judicial Scrivener

Hindi binabayaran ang sahod...  
Hindi mabayaran ang inutang...  
Sasagutin ng espesyalista sa batas ang inyong mga katanungan o konsultasyon



### Administrative Scrivener/ Imigrasyon

Hindi alam kung anong proseso ang dapat gawin sa tanggapan ng imigrasyon.....  
Sasagutin ang inyong katanungan tungkol sa visa



### Konsultasyon sa Pamumuhay

Mga bagay tungkol sa paaralan o sa araw-araw na pamumuhay...  
Kahit hindi naman gaanong problemado sa ngayon, ngunit nais lang magtanong tungkol sa isang bagay, malugod kayong tatanggapin para konsultasyon



# BUỔI TƯ VẤN MIỄN PHÍ DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

THÀNH PHỐ  
MATSUMOTO

- Không cần đặt trước
- Tư vấn miễn phí
- Đảm bảo bảo mật

Ngày 22/8 (Thứ ba)

10:00~15:00

Tầng 3, Phòng Network,  
Tòa M Wing

(Matsumotoshi, Chuo, 1-18-1)

- VỀ PHÁP LUẬT
- THỦ TỤC TẠI CỤC XUẤT NHẬP CẢNH
- THỦ TỤC TẠI TÒA HÀNH CHÍNH THÀNH PHỐ
- VỀ VẤN ĐỀ ĐỜI SỐNG SINH HOẠT

NẾU NHƯ GẶP KHÓ KHĂN, HÃY ĐẾN ĐỂ ĐƯỢC TƯ VẤN.

## LIÊN HỆ

Trung tâm tư vấn đa văn hóa  
cộng sinh tỉnh Nagano



026-219-3068  
080-4454-1899



tabunka-center@anpie.or.jp

ĐIỆN THOẠI  
LINE



### VỚI NHÂN VIÊN TƯ PHÁP...

Không nhận được tiền lương, không thể trả khoản nợ...  
Chuyên gia về pháp luật sẽ trả lời những câu hỏi của mọi người.



### TƯ VẤN VIÊN VỀ PHÁP LÝ • CỤC XUẤT NHẬP CẢNH

Có thể tư vấn về việc làm hồ sơ tại cục xuất nhập cảnh, về tư cách lưu trú.



### TRAO ĐỔI VỀ SINH HOẠT

Trong sinh hoạt hằng ngày hay về trường học cho con cái,  
Không có vấn đề gì cho dù không gặp rắc rối mà vẫn muốn tư vấn.





# KONSULTASI GRATIS UNTUK WNA

Matsumoto

- Tidak perlu reservasi terlebih dahulu
- Biaya konsultasi Gratis!!
- Konsultasinya dirahasiakan

Tgl: 22 Agustus (Selasa)  
Pukul: 10:00-15:00

M Wing Lt.3, Runag Network  
(Matsumoto-shi, Chuou1-18-1)

- Tentang Hukum
- Keimigrasian
- Berbagai prosedur di balai kota
- Berbagai hal dalam kehidupan sehari-hari

*Jika Anda mengalami kesulitan, silakan hubungi kami!*



## Ahli Yudisial

- Gajiku belum dibayar...
- Tidak bisa kembalikan hutang...

*Ahli hukum akan menasihati untuk selesaikan kesulitan/masalah Anda!*

## HUBUNGI KAMI

Pusat multikultural Konsultasi  
Naganoken tabunka kyosei sodan center



026-219-3068  
080-4454-1899



## Ahli tulis administrasi / staf Imigrasi

*Anda dapat berkonsultasi tentang prosedur imigrasi dan status kependudukan, dll.*



tabunka-center@anpie.or.jp



## Pertanyaan dalam kehidupan sehari-hari

*Jika Anda memiliki kekhawatiran dalam kehidupan sehari-hari, jangan ragu untuk menanyakan kami!*

LINE-  
phone

